

зет, представленные в Интернете, что особенно повысит мотивацию учащихся при изучении русского языка.

Данное пособие использует методику подачи материала, его отработку и закрепление, представленную в книге “Пособие по работе с газетой” (авторы Крылова Н.Ю., Румянцева Н.М. М., 1995).

Г.Г. Гончар
Минск

ФОРМИРОВАНИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ В ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ СФЕРЕ ОБЩЕНИЯ НА БАЗЕ ТЕКСТОВ СРЕДСТВ МАССОВОЙ КОММУНИКАЦИИ

1. Работа над актуальными материалами российских и белорусских средств массовой коммуникации является важнейшей составной частью обучения иностранных учащихся русскому языку на факультете международных отношений Белгосуниверситета.

2. Преподавателями кафедры теории и методики преподавания РКИ разработана методическая модель обучения максимально адекватному восприятию и пониманию учащихся печатных, радио- и телевизионных материалов.

3. В основу организации дидактического материала положен тематический принцип, который находит научное обоснование в современных лингвистических исследованиях, в частности, в так называемой “фреймовой гипотезе”, разрабатываемой в когнитивной лингвистике и психологии, лингвистической семантике, искусственном интеллекте. Данную гипотезу можно считать в определенной степени верифицированной, доказанной в ходе компьютерных экспериментов.

4. Социологическое обследование коммуникативных потребностей, мотивов и интересов иностранных учащихся факультета международных отношений, а также изучение содержательной и языковой стороны текстов средств массовой коммуникации позволили нам выделить для работы по формированию и совершенствованию коммуникативной компетенции в общественно-политической сфере общения следующие тематические блоки: “Средства массовой коммуникации в современном мире”, “Государство и власть”, “Международные объединения и организации”, “Официальная хроника (визиты, встречи, переговоры, соглашения)”, “Экономика, торговля, бизнес”, “Горячие точки планеты”, “Проблемы экологии”, “Культура и искусство в современном обществе”.

5. В результате анализа значительного количества материалов разных жанров средств массовой коммуникации был выделен языковой материал, представляющий собой ядро каждого из указанных выше тематических блоков. Данный языковой материал вводится и закрепляется с помощью специальных упражнений.

6. Основной языковой материал и упражнения по его отработке являются постоянными компонентами учебного тематического блока. Печатный,

теле- и радиоматериал постоянно обновляется. При отборе текстов учитывается их страноведческая ценность, информативность, проблемность.

7. Тематические блоки представляются на всех этапах обучения. На продвинутом этапе используются в основном аутентичные тексты с прагматичным способом подачи информации, на завершающем — тексты проективного характера. Количественное соотношение прагматичной и проективной информации для студентов-нефилологов предстоит еще выяснить.

8. Отобранные тексты сопровождаются лингвокультурологическим (прагматичным, проективным и прецедентным) комментарием и системой заданий, которые направлены, во-первых, на формирование навыков максимально адекватного восприятия и понимания печатных, радио- и телевизионных материалов, во-вторых, на развитие навыков и умений в продуктивных видах речевой деятельности.

9. Таким образом, в докладе рассматривается система работы по формированию и совершенствованию коммуникативной компетенции иностранных учащихся в общественно-политической сфере общения на базе материалов средств массовой коммуникации. Творческое использование данной методической модели делает обучение РКИ эффективным и результативным.

В.И. Тихонюк
Минск

СВОЕОБРАЗИЕ ЛЕКСИКИ РАССКАЗОВ В.М. ШУКШИНА

Идеостиль В.М. Шукшина настолько своеобразен, что порой его произведения трудны для восприятия и носителям языка, не говоря уже об иностранных читателях, которыми и являются иностранные студенты. Тем не менее в курсе русского языка как иностранного на завершающем этапе обучения мы обращаемся к творчеству этого талантливого русского писателя. Конечно, для иноязычного читателя простые и доходчивые, на наш взгляд, шукшинские образы сложны и многозначны. При переводе же шукшинских текстов многозначность слов и фраз сильно нарушается и стирается, т.е. нейтрализуется, что, естественно, требует внетекстуального (интертекстуального) комментария, т.е. обращения к тем реалиям, в которых живут герои шукшинских рассказов. На завершающем этапе обучения русскому как иностранному мы изучаем несколько рассказов В.М. Шукшина. Особый интерес вызывают у студентов-иностранцев рассказы “Чудик”, “Срезал”, “Микроскоп”. На своеобразие лексики этих шукшинских рассказов мы и хотели бы обратить внимание.

Чтобы донести до читателя дух русской провинции, автор использовал народный язык, повседневную речь. В. Шукшин, сибиряк по рождению, не мог не обратить внимания на особенности русского языка с диалектными и областными речениями. В его произведениях воссоздана разговорная речь с ее богатой образностью, экспрессией и естественностью. Писатель стремился передать индивидуальные речевые черты с своеобразием мироощу-